

پول كينچا پورتي

اسيتانبول

سنه لك آيونه سي

۱۰۰ غروش

.....

پوسته اجرتي

۱۰ غروشدر

شكرا افانتي محمد عيسى

شهراماتي طرفنده آيمه بر نشر اولنور

نسخه سي

۱۰ غروش

.....

پوسته اجرتي

۴۰ پاره در

صافي : ۴۱

کاور نای ۱۹۲۸

سنة : ۴

واقدام، بو عملکته ملی برفع و فائده‌ی شامل سالم
بر تأثیر اجرا ایده‌جکدر: زمان، حسن نیت، برده هنر
و معرفت بوندن اوتنه‌سی تأمین ایدر.

[۱۰] حیات: صافی ۴۰

استانبول دارالفنون آرکئولوژی
و تاریخ صاعت مدرسی
غابریل

بولتیدر لر. فقط خبر خواه، توجه‌کار بر هواداخلنده،
و وقوف تامه مالک بر محیط ایچنده یا سامه‌لری دخی
لازمدر. بناء علیه کندلی و طنشاشرینک صناعته‌علاقه‌دار
اوله‌لری و بوباید و اساع معلوماتی حائر بولتله‌لری ده اهم
والزمدرد. بونک ایچوندر که بو خصوصده مراق و هوس
اویاندیرمه چالیشه‌جق، فکرلری ده حسن و آهنگک
قواعدینه واقف قیامنی غایه اتخاذ ایایه‌جک اولان هر جهد

غزلب بکدیه لرین

عصری شهرک عمومی تربیه و وظیفه‌سی

برحق اولارق بکله‌مه‌سی، و فقط بونی هر نوع منفعت‌رسانه
یا خود مسلکی هدف و غایه‌دن مجرد آتیق عمومی بر فکر
و نظر الله ایتمک ایچون ایسته‌مه‌سی،

ایکینچی اساس موجبجه، «هر پیشکین آدامک
(سپور) تمرینه حق اولماسی و سپور فوایدی جالب
آنی شرائط ایله مجهز و سائطک، ممکن مرتبه‌ال تکلف‌سز
و مجانا اولق و بوندن دولای هر هانکی بر جمعیت اعضایی
مجبوریتدن وارسته بولونق اوزره شهر طرفیندن تدارک
ایدیله‌سی، نتیجه‌لینه واریلشدر.

بو ذکر ایدیلن ایکی اساسلر تطبیقی ایچون ایجاب
ایدن عملی و سائطک دریش ایدیله‌سینی متعاقب قوفه‌رانس
اول امرده «خلق یوگسه‌ک مکتبلری» وجوده کتیرمه‌ک
قرار ویرمشدر. بو مکتبلر زیرده بیان ایدیلدیکی وجهله
تشکیل اولوناچقلرد: قوه تمیزه و اعتدالک تمیه‌تی،
تعبیر دیکرله، فکر انتقاد و حسن تناسبک انکشاف
ایتدیریله‌سی؛ معنوی ترقی و تکمالک اونلر ده وافق و سائطله
یعنی لسانلر و قرانت ایله تکرار ایده‌اید و تلقین اولونماسی.
ایکی آی ظرفینده و ترجیحاً نیشان آی ایله برده صولک
به‌ارده، بالخاصه آقشاملری وایلریده جمعه ایرتسی اولکلدن
صوکر و بازار صباحلری بوبولک بر قسم عملیه‌ک استماع
ایدیله‌جکی مناسب زمانلردن بیلرک اویکی آی ظرفینده

«شهرلر بین الملل برلکی» نك تموز ۱۹۲۷ ده‌کی
«هرن» قونفره‌سی اجتماعی و سیله‌سیله «عمومی تربیه
برلکی» طرفندن مذکور قونفره ریاسته کونده ریلان مکتوب
لوزان، ۹، تموز ۱۹۲۷

بک محترم رئیس افندی،
عمومی تربیه اطفال برلکی کچن بوسولک به‌ارده
(لوزان) شهرینده بر قوفه‌رانس عقد ایدردک عصری
شهرک تربیه عمومی و وظیفه‌سینی مناقشه ایتشدر.

شهرلر بین الملل برلکی بوقوفه‌رانه هر نه‌فادار اشتراک
ایدمه‌مه‌مشده زره مأمول اولان نتایج و صولاز تمیاتی
اظهار ایتشدر.

بونا زکانه توجهی تخطر ایدردک، لوزان قوفه‌رانس مرک
الله ایتدیکی نتایجی (هرن) شهرلر قونفره‌سی علاقه‌دار اینه
بیلدیرمک آرزو ایتدک.

قوفه‌رانس مزده ایکی یکی اساس تذکر و همین اتفاق
آرا ایله قبول ایدیلشدر، بونلرده: هر کسک عمومی
برحرث صاحبی اولق حق، و هر کسک (سپور) تمرینی
اجراسی حقیدر. بواساسلردن برنجیسینه توفیقاً، «پاراسی
یاخود وقتی اولمادیقندن بو کسه‌ک برحرث ایریشه‌مین
پیشکین بر آدامک بومظهرتی، کندلی و سعتمدن دکل،
عمومی حرثی تماسلرله تسهیل ایده‌جک اولان «سینه‌دن

شهرلره تقديم ايلر وبالعموم مرخصلره تبليغ بيورلسني
رجا ايدهرز .

کاتب عمومي هيئت اداره رئيسي
جنرال پير دوقودبه رهن
(او قونامامشدر)

برلکک مکيتوني نوراده بيتور .

مطالعه سيندن آکلاشيلاجني وجهله فکري وحسي
تربيه ني قطعاً اهمال اتمک و بوني بدني تربيه ايله همه حال
برابر سوق و اداره و يا تمه ايلسکدر ، قوفه رانسنده درميان
ايديلن فکرلر چوق مصيب و حقيقه اهميته تعقيب ايديلن
ايجهلککري محتويدير . برکک ، کرک بدني کرک فکري ،
عمومي تربيه ني ، وقت بولامامنه و يا پاراسزلره رغماً
ضروري کورمک حسيله حرکت ايديشدر .

في الحقيقه بوکون بدنک حفظ صحتي و قوتينک مکمل
اولماسي ناصل لازمه اوندن بلکه داها زياده بر تربيه
وراز معلومات حريته احتياج واردر . يالکيز سپور
اطوار و حرکاته ايجهلک و انظام آهنکيني و يره مه مکده ،
حرث تربيه سي ايسه - پروغرامدن بحث ايدهر کن ديديني
کهي - برشيته و برایشه حکم و يرمک يعني نقصان برقه
تميزيه ايله اعتدال يعني حسن تناسبه مالک اولمق مهمه لرني
تأمينه يکانه چاره در . بو ، طبق الکجرأتکار دهکل ، اک
جسور و صاحب شهامت آدمارک همهن دائماً اک حلیم
و معتدل قبلره مالک اولمالري کيدير . خلقي تربيه ني بر
حرثه کوتورمک اونک فکرنی دوعرولتق و انسانيت
حسليله تهيج ايتک اولديفنده شبهه يوقدر .

بو برلکک ايلريده تصادف ايدهرکچمن مقرراتي ده
نشر ايتمکده دوام ايله جکيز .

بين الملل بر قونفره

مرکزي (لوندرد) ده بولان « اسکان و تنظيم
بين الملل فده دراسيوني » نک اخبار و تعميمنه نظراً بوجعيت
طرفدن ، ايچنده بولونديغمن ١٩٣٨ سنه سي تموز ايتنک
ايکيسندن سکزيته قادر دوام ايتک اوزره پارس شهرنده
بر « قونفره » عقد ايتديريله جکدر .

اصغري آلي هفته سورمک اوزدره سنه ده ايکي دفعه ايکي
قورس تشکيلي .

متسلسل و منظم اولارق متعدد قورسار اعتقب و هر
موضوعي برقاچ کره لر مطالعه ايتش اولانلر حقيقي
معلومات قازانمق و صوللري ايچون هر ايکي قورسک
پروغرامي بر اولاجقدر . چوق منتشر اولماسي مطلوب
هفته لي بر راپور ايله بوخلق درس لر ينک مجاور ماحقانه
اسماعي و تعميمي ده ملترمدر .

او قونولاجق ماده و موضوعلرک پروغراميله قورس
ساعتلرينک صورت تعيين و تقسيبي قوفه رانسنده تعاطي
افکاري موجب اولمش و تدقيقاتک دوامينه اقتران ايتمشدر .
سپور بايق حقيقي تذکر ايتديکي صيراده قوفه رانس ،
عصري برشکله اولمق اوزدره ، ازمنه عتبه تک بلدي
(زميناز) لر ينک احيا سي فکرنی قبول ايتش و بونک
شهر طرفندن اداره اولونان و هرکسک موقتاً يا خود
اعتيادي حالده کيريه يله جکي برخلق مؤسسهي نو عيندن
اولماسيني دوشومشدر . مسأله نک في جهتلري بورايه
هيچ داخل ايديليره رک « سپورله تدابي » و برده ايشجيلرک
هفته صوکي (جمعه ايرتسي اوکلده کن صوکراده بازار کونک
آقشامينه قادر) زمانلرينک شهرلري دوعرودن دوعريويه
علاقه دار ايتديکي و بناء عليه بونلرک تدقيق ايديله جک
مواد مياينه کيرسي تقرر ايتديرلشدر .

قوفه رانس خلقي صنعتکارلني و بالخاصه تفني و تزئينات
معماريه نقش ايلره ده اشتغال ايدهرک بونلرک انکشافينه
بديعي و اجتماعي بونلرک برقيمت و اهميت ويرمشدر .

قوفه رانسک دعوت و جمعينده تمهيد ايتديکمز وجهله
بزم فکري مزه کوره « عصري شهر دولت هيئت ايتنده
کيتديکجه داها بوبون بروقع احراز ايتمکده » و « اجتماعي
تکامل بالخاصه کندی تشبث و جهت استقامتينه تابع
اولمقده در » . بز بوعقيده مزه صادق قالوروز .

بک محترم رئيس افندي ، بو وسيله دن دولابي « عمومي
تربيه برلکي » اعضا سينک جمله سي نامه ايله بونلرک تمنا تيزي
شهرلر برلکي و (برون) ده تمثيل ايديلش اولان بوتون

بوندن اون‌یش سنه اولدنبری العقاد ایتمش اولان
قونغرهلر شونلردر :

پارس (۱۹۱۳) ؛ لوندرد (۱۹۱۴) ؛ بروکسهل
(۱۹۱۹) ؛ ینه لوندرد (۱۹۲۰ و ۱۹۲۲) ؛ پارس (۱۹۲۳) ؛
غوتبورخ (۱۹۲۳) ؛ آستردام (۱۹۲۴) ؛ نیویورک
(۱۹۲۵) ؛ ویانه (۱۹۲۶) .

بودقه آلان تعمیرک مندرجانی خلاصه‌لری شونلردر :
بودقه‌کی قونغر (۲-۸ توز ۱۹۳۸) ده پارس شهرینک
« صوربون سرائی » ده اجتماع ایده‌جکدر .
مناقشه ایده‌لرک باشدیجه موضوعلر شونلردر :

اسکان

بنا فیثانلری .

(آ) وقت حاضر فیثانلرینک یوکسه‌لمه یاخود ایجه
یاخود استقرارز میلانلری ایله بومسئله‌یه متعلق مختلف عوامل ؛
(ب) بنا فیثانلرینه حکومت معاونت تقدیه‌سک نتیجه‌سی ؛
(ج) نه‌وانشاسنده‌انی شرط و اقتصاد تأمین ایدن اصوللر ؛
(د) چالشمه‌نی تسبیق ، مازمه‌هیئت مجموعه‌سی توخید ،
دیگر متعامل شکیلرک بنا یوزلرنده هب بر نوزنه‌ک
اوصاندیریمی بر منظره احداث ایتمی ، پایلان ایشک
اصولی و اقتصادی تطبیقاتی ایله برده بر متعهد یاخود
بلدی طرفندن پایلان احواله ویا امانت طرزی انشاءده
اقتصاد واک آبی شرائطی تأمین ایچون بنا عددلرینک اک
موافقی قاج بنا اوله‌جغه دائر تحقیقات .

کوی اسکانی

بوماده نیم قریه مؤسساستندن اولان صنایع و معادن
منطقه‌لری شامل ده‌کادر . بونک موضوع مقصدی طور اقرده
چالیشسانلرک و اوچی چفتجیلک واران ایشارله مشغول
اولانلرک نه‌کی شیره احتیاجلری ، و و احتیاجاتک ناصل
حاصل اولدیفنک و آتیا نه‌کی تشبثانه لزوم کوروله‌جکک
تعیینی در . بوماده زراعی کثافت برلرنده‌کی نه‌وطاقلرینک
تدقیقی ، نه‌وشکارندن ایشه‌کارلرک و بونلری ضعیف
یعنی اوفاراق بر ایشار ایچون یا تمقده‌کی مشکلاتی ده‌مطالعاه

ایده‌جک ، و بونلره نه‌کی بر یاردیم ایفا ایدیله‌بیله‌جکی
و بو یاردیمک دائمی و یا موقتلکنی ایلریده محتاج اولاجقاری
تعمیر فقط نظرندن دوشونه‌جکدر ؛ چفتکلرک و سائر
مؤسسات زراعیه مأمور و مستخدملرینک خدمتلرندن
آیریدقاری وقت تخلیه ایتلری لازم کان بنارله‌بکارلره
مخصوص نه‌ولر و موسم ایشی و مستخدملره عاقدامسکاهلر
مسائلیه اشتغال ایدیله‌جکدر . مختلف جهت و دیارلره
کورده چفتجیلک اصوللری ده تحالف ایتدیکندن اجیر
رنجیرله مستقل کویلو آراسینده‌کی فرق‌لرک ازاله‌سی لزومی
تذکر اوله‌جقدردر .

پک فقیرلرک اسکانی .

حکومتلرک و یا محلی اداره‌لرک شوصولک سنه‌لر طرفنده
ایفا ایتمش اولدقاری مالی معاونتلرک اک بویوک قسمی ،
جهان حربی نتیجه‌سی ، حاللری املاک هایلقلرینه قارشی
طورمه‌مساعد اولمایانلرک اقتصادی بر توازنه نائل
ایدملری ایچون یاپیلمشدر . فقط هیئت اجتماعیه‌نک
بوطبقه‌سک ده‌آئنده اوکی معاونتلردن مستفیده اولامیه‌جق
پک فقیر بر صنف داهای بولندیفندن بونلر ایچون تدابیر
انخادی بوتون هیئت اجتماعیه‌نک منفعتی اقتضاسندندر .
نوکا متعلق لایحه‌لر و مناقشه‌لرک غایبه‌سی ، بو صنفه
ملجاء و ممکن اولمق اوزره نه‌یایلدیفنی و یا ییلاجق داهای
نه‌قلدیفنی و بوتورلو بر معاونتک نه‌زمانه قادر لزوم دوا می
خصوصلرینی بیان و ایضاح اولاجقدردر .

شهرلرک تنظیمی

مساکنک بوش اراضیه و حرکت و جولان
قولایقلرینه نسبتله صیقلی و کومهرلی . بوندن مقصود
آشاییده‌مذکور شوقطه‌لریننده‌کی نسبتلری مناقشه‌ایتمکدر :
(آ) بولندیفنی عرصه ایله بنانک یوکسه‌کلکی ، دهر بنانکی ،
آنلیکی و اشغال ایتدیکی متر و مکعبی مجموعی ، (ب) کشف
برلرده صحت و شرائط مطلوبه حیات ایچون لزومی اولان
آجیق برلر ، (ج) سیر و حرکت قولایقلری ؛ و بالاده‌کی
نقاطک نتایجیه‌کورده اک موافق احوال و شرائطک الله

نقطه نظر ندن ندر وجوده کتیرلدیکنی کورمک مقصدینه توافق ایدجک ترتیبات ایله تأمین ایدیلشدر .

قونفره ککنلر یرلری قونفره هفته سی ایچنده طوتا- بیه جکدر .

اونی متعاقب کن هفته طرفنده ، کرک تاریخ کرک تنظیم نقاط نظر ندن بر اهمیت عرض ایدن ولایت شهرلری زیارت ایدیه جکدر . بوزیارت و تیزهله متعاقب شرائط آتیا کوندریله جک رسمی دعوتنامه لرله بیان اولنه جقدر . سرکی — قونفره ک دوامی انساننده اسکانه ، شهرلر تنظیمه واجتماعی رفاهه متعلق بر سرکی یایلا جقدر .

اسبق حفظ صحت عمومیه ناظری موسیو « پول-استراس » بوسرکینک هیئت تأسیسه ریاستی آلمشدر . سرکی « فهده-راسیون » طرفندن تشکیل ایدیان اسکان و شهرلر تنظیمی بین الملل شعبه-نک بر نمونه مجموعه-سی محتوی اولاجق و قونفره مرخصلریته بورانی زیارت ایچون تسهیلات کوستریله جکدر .

رسمی دعوت — قونفره اشتراک ایچون رسمی دعوت ، راپورلر و خصوصی راپورلر لیسته-سیله پروغرامی ده ملفوف اولاق اوزره ایلریده کوندریله جکدر . مرخصلره عرض ایدیان کافه تسهیلات (پاسورلر ، تدقیق زیارتلری .. الخ حقدقه) و اشتراکی قبول قبولی ده برابرر . بو ایلاک اخبار نامه-نک تقدیمی شیمدین قونفره بیان کیفیت ایدلسی و اوکا کوره اولجه ترتیبات خصوصیه آلمنه وقت اولماسی ایچوندر .

احترامات فاقه-مزرک قبولی رجا ایدرز .

فهده-راسیون مجلس و « سن » یالتی امضا

مجلس عمومیسی رئیس فهده-راسیون رئیس

هاتری سهیله نه-زهر هووارد

بالاده مذاکره موضوعلری و مقصد و غایه سی بمجلا نقل و بیان ایدیان بو قونفره ترجمه ، یعنی مملکت مزجه شایان عبرت و جالب اهمیتدر .

مناقشه ایدیه جک ماده-لرک هریری دیگر ندن داها زیاده کوزه-چاربیور ، هانکیسی آله آلسه لزوم قلعیمی درحال حس اولونیور .

ایدیلسنه مانع اولان شیرلی مناقشه و او موانعک ازاله سی ایچون عملی اصول تحریری .

بر شهر و یا منطقه عائد (بلان) تأسیسنده ک قانونی و عملی مشکلات .

بونده کی مقصد قانونک و معاملاتک احداث ایدیک مشکلاتک نه کی شیر اولدیغی ، بونله هانکی اصول ایله ونه درجهیه قادر غلبه ایدیه بیه جکنی و شعبات رسمیته نک مداخلاتی حقدقه معلومات اده ایدره ک بویوک (بلان) تنظیمنده موانعک هانکی وساطتی استعمال ایله ازاله سی ممکن اولاجغی تأمین ایمکدر .

قونفره نک راپوری و مناقشاتی

تنظیم ایدیه جک راپورلرله بو موضوعلر اوزرینه یایلا جق مطالعه نامه-لرک لیسته-سی رسمی دعوت نامه ده بیان اولنه جقدر . راپورلرله مندرجات خلاصه-لری ، قونفره اشتراک ایدیه جک ذواته ، اجتماعدن اول کوندریله جکدر . مناقشه اساس تشکیل ایتک ایچون هر موضوع حقدقه ویریلش اولان راپورلر اوزرینه بر عمومی راپور تنظیم ایدیه جکدر . قونفره اجتماعلرینک موضوعلره کوره تقریقی و بوضوئرله متعدد موضوعلرک مباحثه-سنه موفق اولنی ایچون ترتیبات مخصوصه آله جقدر . قونفره نک هیئت عمومیه اجتماعلری ایلاک و صوک کونلرنده واقع اوله جقدر .

پارس — معلوم اولدنی اوزره پارس شهری بلدی تنظیم و تاریخی انکشاف نقطه نظر ندن اولدنی درجه اوچنچی « ناپوله-ئون » زمانه قادر مختلف دورلرده پاییلان ترتیبات آتاری اعتبار ایدیه ده اک بویوک علاقینی جلب ایدز . فرانسه ده (و یا خاصه پارس شهریه « سن » ایالتنده) کیرلی و مسکین مآوالره قارشى مجادله ایچون شوصوک سنه لر آساننده بویوک غربت و همت صرف ایدیلشدر .

قونفره اشتراک ایدیه جکدرک پارس شهری ایچنده تدقیق زیارتلری یایله-لری ، پارسده و ایالتنده کی املاک غروپلری و « سینت — ژاردن » لری ده زیارتله انشآت

کرك عموميتله اسكان ويا قريه وچفتلكار حقتده كي
فكرلرك شهرلرمز وبلديهلرمز نزدنده اساسلى علاقهلر
اويانديرماماسى ممكن دهكلدر . هلهيك فقيرلرك اسكانى
مسألهسى چوق شايان دقتدر .

ديكر جهتدن انشاسات فيأتلرى ومعاونات نقديه
خصوصى هرمملكىتى مادي ومعنوى تنويره خدمت
ايدجكلدر .

بوقونفردن باشقا پارسده يئنه بو « اسكان وتنظيم
بين الملل فهددراسيونى » نك فرانسه شعبهسى اولان بر جمعيت
داها اولدينى بولنان اخبارنامه نك صولك تحقيقات سنده
مذكوردر . بونكلهده واقع اولاجق تماسلر البته فضله

فائدهلر كئيرر . بزه قاييرسه بوقونفردنه الكا وكده انقره
شهر امانى اولاق اوزره استانبول ، آطنه ، ازمير ، قونية ،
طربزون ، كى اعمار واستعمار ، وتنظيم واسكانك
شهر وكوى اعتباريله انواعى تطبيقه مجبور بولنان بويوك
شهرلرمزك اشتراكندن واقتصادى نقطهلرك يرينده
تدقيقيندن يك مهم فوائد الده ايديله بيلير . انقره واستانبول
ايچون « سيته - زاردهن » و اوجوزمسا كن تأسيساتينه
شدتله احتياج واردر . بونلردن كچن صاييلرمزده - كرك
مقاله كرك حواث شكينده - ايجه بحث ايتديكمز كي
آتياده مناسبت دوشدكجه تكرارنى بر وظيفه بورجي
عد ايدهرز .

